

**REGOLAMENTO (CE) N. 585/2004 DELLA COMMISSIONE**  
**del 26 marzo 2004**

**recante modifica del regolamento (CE) n. 282/2004, che adotta un documento per la dichiarazione e il controllo veterinario degli animali che provengono dai paesi terzi e sono introdotti nella Comunità**

(Testo rilevante ai fini del SEE)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

vista la direttiva 91/496/CEE del Consiglio, del 15 luglio 1991, che fissa i principi relativi all'organizzazione dei controlli veterinari per gli animali che provengono dai paesi terzi e che sono introdotti nella Comunità e che modifica le direttive 89/662/CEE, 90/425/CEE e 90/675/CEE<sup>(1)</sup>, in particolare l'articolo 3, paragrafo 2, e l'articolo 7, paragrafo 2,

considerando quanto segue:

- (1) Poiché l'articolo 8 del regolamento (CE) n. 282/2004 della Commissione, del 18 febbraio 2004, che adotta un documento per la dichiarazione ed il controllo veterinario degli animali che provengono dai paesi terzi e sono introdotti nella Comunità<sup>(2)</sup>, non enuncia con sufficiente chiarezza le disposizioni transitorie nei confronti dei posti d'ispezione frontaliere tra gli Stati membri attuali e i nuovi Stati membri da sopprimersi al momento dell'adesione, è opportuno riformulare tale articolo per eliminare ogni ambiguità.
- (2) Poiché il documento veterinario comune di entrata del regolamento (CE) n. 282/2004 non è preciso quanto alle dichiarazioni del responsabile del carico di cui alla casella 25 e del veterinario ufficiale di cui alla casella 42, è opportuno riformulare il documento.

(3) Per chiarire tutti questi punti appare indispensabile modificare conformemente il regolamento (CE) n. 282/2004.

(4) Le misure previste nel presente regolamento sono conformi al parere del comitato permanente per la catena alimentare e la salute animale,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Il regolamento (CE) n. 282/2004 è così modificato:

1) L'articolo 8 è sostituito dal seguente:

*«Articolo 8*

Fino al 1° maggio 2004 il presente regolamento non si applica ai posti d'ispezione frontaliere di cui all'allegato II, destinati ad essere soppressi con l'adesione dell'Ungheria, della Polonia, della Repubblica ceca, della Slovacchia e della Slovenia.»

2) Il modello di documento veterinario comune di entrata di cui all'allegato I è sostituito da quello di cui all'allegato del presente regolamento.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il 31 marzo 2004.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 26 marzo 2004.

*Per la Commissione*

David BYRNE

*Membro della Commissione*

<sup>(1)</sup> GU L 268 del 24.9.1991, pag. 56. Direttiva modificata da ultimo dalla direttiva 96/43/CE (GU L 162 dell'1.7.1996, pag. 1).

<sup>(2)</sup> GU L 49 del 19.2.2004, pag. 11.

ALLEGATO

## COMUNITÀ EUROPEA

## Documento veterinario comune di entrata (DVCE animali)

|  |   |  |   |                              |
|--|---|--|---|------------------------------|
| <b>Parte 1: Informazioni relative alla partita presentata</b>  | 1. Speditore/esportatore<br><input type="checkbox"/> Nome<br>Indirizzo<br><br>Paese + Codice ISO  |  | 2. Numero di riferimento DVCE   |                              |
|  |   |  | Posto d'ispezione frontaliero   |                              |
|  |   |  | Numero d'unità  |                              |
|  | 3. Destinatario<br>Nome<br>Indirizzo<br>Codice postale<br>Paese + Codice ISO  |  | 4. Responsabile del carico<br>Nome<br>Indirizzo   |                              |
|  |   |  | 5. Paese di origine + Codice ISO  | 6. Regione di origine Codice |
|  | 7. Importatore<br>Nome<br>Indirizzo<br>Codice postale<br>Paese + Codice ISO   |  | 8. Luogo di destinazione<br>Nome<br>N. di riconoscimento<br>Indirizzo<br>Codice postale<br>Paese + Codice ISO |                              |
|  | 9. Arrivo al PIF (data e ora previste)<br>Data Ora  |  | 10. Documenti veterinari<br>Numero  |                              |
|  | 11. Mezzi di trasporto<br>Aereo <input type="checkbox"/> Nave <input type="checkbox"/> Vagone <input type="checkbox"/> Autocarro <input type="checkbox"/> Altri <input type="checkbox"/><br>Identificazione:<br>Riferimento documentale |  | Data di rilascio<br>Documento(i) di accompagnamento<br>Numero(i):   |                              |
|  | 12. Specie animale, razza   |  | 13. Codice del prodotto (codice NC)   |                              |
|  |   |  | 14. Numero di animali   |                              |
|  |   | 15. Numero di colli  |   |                              |
| 16. Animali certificati per:<br><br>Allevamento/reddito <input type="checkbox"/> Ingrassio <input type="checkbox"/> Macellazione <input type="checkbox"/> Organismi riconosciuti <input type="checkbox"/> Animali da compagnia <input type="checkbox"/> Altri <input type="checkbox"/><br>Quarantena <input type="checkbox"/> Equidi registrati <input type="checkbox"/> Stabulazione in acqua <input type="checkbox"/> Circo/esposizione <input type="checkbox"/>   |   |  |   |                              |
| 17. Numero del sigillo e numero del container  |   |  |   |                              |
| 18. Per il trasbordo verso <input type="checkbox"/><br>PIF della UE Numero di unità<br>Paese terzo Codice ISO del paese terzo:   |   | 19. Per il transito verso un paese terzo <input type="checkbox"/><br>Verso un paese terzo + Codice ISO<br>PIF di uscita: Numero di unità     |   |                              |
| 20. Per l'importazione o l'ammissione temporanea<br><br>Importazione definitiva <input type="checkbox"/><br>Reintroduzione di cavalli <input type="checkbox"/><br>Ammissione temporanea dei cavalli <input type="checkbox"/><br>Data di uscita<br>Luogo di uscita  |   | 21. Stati membri di transito <input type="checkbox"/><br>Stato membro + Codice ISO<br>Stato membro + Codice ISO<br>Stato membro + Codice ISO |   |                              |
| 22. Mezzo di trasporto dopo il passaggio al posto d'ispezione frontaliero<br><br>Vagone <input type="checkbox"/> N. di registrazione<br>Aereo <input type="checkbox"/> Numero del volo<br>Nave <input type="checkbox"/> Nome<br>Autocarro <input type="checkbox"/> Numero di targa<br>Altri <input type="checkbox"/>   |   | 23. Trasportatore<br>Nome N. di riconoscimento<br>Indirizzo<br>Codice postale<br>Paese   |   |                              |
| 25. Dichiarazione<br><br>Il sottoscritto, responsabile del carico sopra descritto, certifica che a sua conoscenza le dichiarazioni riportate nella parte 1 del presente documento sono veritiere e complete e si impegna a rispettare le prescrizioni della direttiva 91/496/CEE, in particolare per quello che riguarda il pagamento dei costi derivanti dai controlli veterinari, dalla rispedizione delle partite, dall'assoggettamento a quarantena o a isolamento degli animali, o dalla eutanasia ed eliminazione se del caso. |   | 24. Ruolino di marcia<br>Sì <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>   |   |                              |
|  |   | Luogo e data della dichiarazione   |   |                              |
|  |   | Nome del firmatario  |   |                              |
|  |   | Firma  |   |                              |

## COMUNITÀ EUROPEA

## Documento veterinario comune di entrata (DVCE animali)

|   |  |   |  |  |   |  |  |  |
|---|--|---|--|--|---|--|--|--|
| <b>Parte 2: Decisione relativa alla partita</b>                                   | 26. Controlli documentali:<br><input type="checkbox"/> | Norma comunitaria                                   | soddisfacenti <input type="checkbox"/>                 | non soddisfacenti <input type="checkbox"/>   | 27. Numero di riferimento DVCE                            |  |  |  |
|   |  | Garanzie supplementari                              | soddisfacenti <input type="checkbox"/>                 | non soddisfacenti <input type="checkbox"/>   | 28. Controllo d'identità: Deroga <input type="checkbox"/> |  |  |  |
|   |  | Requisiti nazionali                                 | soddisfacenti <input type="checkbox"/>                 | non soddisfacenti <input type="checkbox"/>   | soddisfacenti <input type="checkbox"/>                    | non soddisfacenti <input type="checkbox"/> |  |  |
|   | 29. Controlli materiali:                               | Deroga <input type="checkbox"/>                     | Numero di animali controllati <input type="checkbox"/> |  | 30. Esami di laboratorio                                  | No <input type="checkbox"/>                | Si <input type="checkbox"/>            |  |
|   |  | soddisfacenti <input type="checkbox"/>              | non soddisfacenti <input type="checkbox"/>             |  | Per la ricerca di:  |  |  |  |
|   |  |   |  |  | Casuale   | <input type="checkbox"/>                   | Sospetto                               | <input type="checkbox"/>                   |
|   |  |   |  |  | Risultati:  | In attesa <input type="checkbox"/>         | soddisfacenti <input type="checkbox"/> | non soddisfacenti <input type="checkbox"/> |
|   | 31. Controllo del benessere                            | Deroga <input type="checkbox"/>                     |  |  | 32. Conseguenze del trasporto sugli animali               |  |  |  |
|   | All'arrivo   | soddisfacenti <input type="checkbox"/>              | non soddisfacenti <input type="checkbox"/>             |  | Numero di animali morti                                   | <input type="checkbox"/>                   | Stima <input type="checkbox"/>         |  |
|   |  |   |  |  | Numero di animali non idonei                              | <input type="checkbox"/>                   | Stima <input type="checkbox"/>         |  |
|   |  |   |  |  | Numero di animali che hanno partorito o abortito          | <input type="checkbox"/>                   |  |  |
|   | 33. IDONEI per il trasporto                            |   | <input type="checkbox"/>                               |  | 34. IDONEI per la procedura di transito                   | <input type="checkbox"/>                   |  |  |
|   | PIF della UE   | <input type="checkbox"/>                            | Numero di unità  |  | Verso un paese terzo                                      | + Codice ISO                               |  |  |
| Paese terzo   | <input type="checkbox"/>                               | Codice ISO del paese terzo:                         |  | PIF di uscita:   | Numero di unità   |  |  |  |
| 35. IDONEI per il mercato interno   |  | <input type="checkbox"/>                            |  | 36. IDONEI per l'ammissione temporanea   | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| Per destinazioni controllate  |  |   |  | Data limite  |   |  |  |  |
| Macellazione  | <input type="checkbox"/>                               |   |  | 37. Motivo del rifiuto   |   |  |  |  |
| Organismi riconosciuti  | <input type="checkbox"/>                               |   |  | 1. Certificato assente o non valido  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| Quarantena  | <input type="checkbox"/>                               |   |  | 2. Documenti non conformi  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| 38. NON IDONEI  |  | <input type="checkbox"/>                            |  | 3. Paese non riconosciuto  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| 1. Rispedizione   | <input type="checkbox"/>                               |   |  | 4. Regione non riconosciuta  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| 2. Macellazione   | <input type="checkbox"/>                               |   |  | 5. Specie vietata  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| 3. Eutanasia  | <input type="checkbox"/>                               |   |  | 6. Assenza di garanzie supplementari   | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| 39. Dati relativi alle destinazioni controllate (35, 36, 38)                      |  |   |  | 7. Clausola di salvaguardia  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| Numero di riconoscimento (se pertinente)  |  |   |  | 8. Animali malati o sospetti   | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| Indirizzo   |  |   |  | 9. Risultati d'analisi sfavorevoli   | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| Codice postale  |  |   |  | 10. Non idoneo alla prosecuzione del viaggio   | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| 40. Partita risigillata   |  |   |  | 11. Assenza dei requisiti nazionali  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| Numero del nuovo sigillo  |  |   |  | 12. Infrazione della normativa internazionale sul trasporto  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| 41. Identificazione completa del posto d'ispezione frontaliero e timbro ufficiale |  |   |  | 13. Identificazione assente o non regolamentare  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| PIF della UE  |  | Timbro  |  | 14. Altri  | <input type="checkbox"/>                                  |  |  |  |
| Numero di unità   |  |   |  | 42. Veterinario ufficiale  |   |  |  |  |
| 43. Riferimento del documento doganale  |  |   |  | Il sottoscritto, veterinario ufficiale del posto d'ispezione frontaliero, certifica che i controlli veterinari sulla presente partita sono stati eseguiti conformemente alle norme comunitarie e, ove del caso, conformemente alle norme dello Stato membro di |   |  |  |  |
|   |  |   |  | Nome e cognome (in stampatello)  |   |  |  |  |
|   |  |   |  | Data:  |   | Firma:                                     |  |  |
| <b>Parte 3: Controllo</b>   | 44. Informazioni sulla rispedizione                    |   |  |  |   |  |  |  |
|   | Numero del mezzo di trasporto                          |   |  |  |   |  |  |  |
|   | Vagone <input type="checkbox"/>                        | Aereo <input type="checkbox"/>                      | Nave <input type="checkbox"/>                          | Autocarro <input type="checkbox"/>   |   |  |  |  |
| Paese di rispedizione   |  | + Codice ISO  |  |  |   |  |  |  |
| Data:   |  |   |  |  |   |  |  |  |
| 45. Provvedimenti adottati  |  |   |  |  |   |  |  |  |
| Arrivo della partita  | PIF di uscita: <input type="checkbox"/>                | PIF di destinazione finale <input type="checkbox"/> | Unità veterinaria locale <input type="checkbox"/>      |  |   |  |  |  |
|   | Si <input type="checkbox"/>                            | No <input type="checkbox"/>                         | Corrispondenza della partita                           | Si <input type="checkbox"/>  | No <input type="checkbox"/>                               |  |  |  |
| 46. Veterinario ufficiale   |  |   |  |  |   |  |  |  |
| Nome e cognome (in stampatello)   |  |   |  | Numero d'unità   |   |  |  |  |
| Indirizzo   |  |   |  | Firma:   |   |  |  |  |
| Data:   |  | Timbro  |  |  |   |  |  |  |